



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

30-11-2000

30-11-2000

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het juridisch vacuüm voor een schepen van veiligheid"	1
<i>Sprekers: Alfons Borginon, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand die afgelopen weekend woedde in de Brusselse Begijnhofkerk en de oorzaak hiervan"	2
<i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	3
- de heer André Smets aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de aangekondigde aanstelling van twee hooggeplaatste personen van de rijkswacht tot commissaris-generaal en inspecteur van de nieuwe federale politie'	3
- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de bevestiging van de aanstelling van de nieuwe politietop'	3
- de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de benoeming van een commissaris-generaal en een inspecteur-generaal van de nieuwe federale politie'	3
<i>Sprekers: André Smets, Filip De Man, Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Begroeting van een groep bezoekers door de voorzitter	6
Mondelinge vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de nieuwe raad van bestuur van de NMBS"	6
<i>Sprekers: Olivier Chastel</i>	
Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tegenstrijdige verklaringen van de minister en van haar kabinet over het verbod op dierenmeel"	7
<i>Sprekers: Luc Paque, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "Onderwijs voor op te vangen asielzoekers."	8
<i>Sprekers: Jan Peeters, Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question orale de M. Alfons Borginon au ministre de l'Intérieur sur "le vide juridique entourant la fonction d' échevin de la sécurité"	1
<i>Orateurs: Alfons Borginon, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Question orale de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "l'incendie ayant ravagé le week-end dernier l'église du Béguinage à Bruxelles et l'origine de cet incendie"	2
<i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Questions orales jointes de	3
- M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur « la désignation annoncée de deux hauts responsables de la gendarmerie aux postes de commissaire général et d'inspecteur de la nouvelle police fédérale »	3
- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur « la confirmation de la désignation des hauts responsables de la nouvelle police »	3
- M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur « la nomination du commissaire général et de l'inspecteur général de la nouvelle police fédérale' »	3
<i>Orateurs: André Smets, Filip De Man, Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Accueil d'un groupe de visiteurs par le président	6
Question orale de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le nouveau conseil d'administration de la SNCB"	6
<i>Orateurs: Olivier Chastel</i>	
Question orale de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations contradictoires de la ministre et de son cabinet sur l'interdiction des farines animales"	7
<i>Orateurs: Luc Paque, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement</i>	
Question orale de M. Jan Peeters au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "enseignement à dispenser aux demandeurs d'asile."	8
<i>Orateurs: Jan Peeters, Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration</i>	

Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de opvang van kandidaat-vluchtelingen"	9	Question orale de Mme Michèle Gilkinet au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale sur "l'accueil des candidats réfugiés"	9
<i>Sprekers:</i> Michèle Gilkinet		<i>Orateurs:</i> Michèle Gilkinet	
Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de looneisen van de militairen"	11	Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "les revendications barémiques des militaires"	11
<i>Sprekers:</i> Jean-Paul Moerman, André Flahaut , minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Jean-Paul Moerman, André Flahaut , ministre de la Défense	
Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landbouw en Middenstand over "steunmaatregelen voor Franse fruitteilers"	11	Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures d'aide aux fruiticulteurs français"	11
<i>Sprekers:</i> Ludwig Vandenhove, Jaak Gabriels , minister van Landbouw en Middenstand		<i>Orateurs:</i> Ludwig Vandenhove, Jaak Gabriels , ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes	
Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het initiatief tot solidariteit met de noodlijdende landbouwsector"	12	Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la solidarité avec le secteur agricole en difficulté"	12
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme, Jaak Gabriels , minister van Landbouw en Middenstand		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme, Jaak Gabriels , ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes	
Mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de sluiting van lunaparken"	13	Question orale de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la fermeture des lunaparks"	13
<i>Sprekers:</i> Kristien Grauwels, Jaak Gabriels , minister van Landbouw en Middenstand		<i>Orateurs:</i> Kristien Grauwels, Jaak Gabriels , ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes	
Mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Financiën over "de procedure voor de aanduiding van een nieuwe voorzitter van de commissie van het Bank- en Financiewezen"	14	Question orale de M. Alfons Borginon au ministre des Finances sur "la procédure de désignation d'un nouveau président de la commission bancaire et financière"	14
<i>Sprekers:</i> Alfons Borginon, Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Alfons Borginon, Didier Reynders , ministre des Finances	
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	15	ORDRE DES TRAVAUX	15
VERZONDEN WETSONTWERP NAAR COMMISSIE	15	RENVOI D'UN PROJET DE LOI EN COMMISSION	15
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	15	PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI	15
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (966/1)	15	Projet de loi modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (966/1)	15
Wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (480/1)	15	Proposition de loi de Mme Magda De Meyer modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (480/1)	15
<i>Algemene bespreking</i>	15	<i>Discussion générale</i>	15
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken s, rapporteur		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken s, rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	16	<i>Discussion des articles</i>	16
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de	16	Projet de loi modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des	16

zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen (823/1 en 2)		activités professionnelles indépendantes (823/1 et 2)	
<i>Algemene bespreking</i>	16	<i>Discussion générale</i>	16
<i>Sprekers: Maurice Dehu, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Maurice Dehu, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	16	<i>Discussion des articles</i>	16
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/1-3)	17	Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/1-3)	17
<i>Algemene bespreking</i>	17	<i>Discussion générale</i>	17
<i>Sprekers: Arnold Van Aperen, rapporteur, Simonne Creyf</i>		<i>Orateurs: Arnold Van Aperen, rapporteur, Simonne Creyf</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	18	<i>Discussion des articles</i>	18
<i>Sprekers:</i>		<i>Orateurs:</i>	
Wetsvoorstel van de heren Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant en Jean-Pierre Detremmerie tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (zonder verslag) (935/1)	18	Proposition de loi de MM. Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant et Jean-Pierre Detremmerie modifiant l'article 71, alinéa 1er, 4°, de la nouvelle loi communale (935/1)	18
<i>Algemene bespreking</i>	18	<i>Discussion générale</i>	18
<i>Bespreking van de artikelen</i>	19	<i>Discussion des articles</i>	19
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	19	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	19
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	19	PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	19
Urgentieverzoeken	20	Demandes d'urgence	20
<i>Sprekers: Geert Bourgeois, Tony Van Parys, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Fred Erdman</i>		<i>Orateurs: Geert Bourgeois, Tony Van Parys, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Fred Erdman</i>	
NAAMSTEMMINGEN	21	VOTES NOMINATIFS	21
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	21	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	21
- de heer Luc Sevenhans over "de aanwerving van buitenlanders in het Belgisch leger" (nr. 525)	21	- M. Luc Sevenhans sur "le recrutement de soldats étrangers au sein de l'armée belge" (n° 525)	21
- de heer Pieter De Crem over "de denkoefening niet-Belgen aan te trekken om het tekort aan manschappen in het Belgisch leger op te vangen" (nr. 526)	22	- M. Pieter De Crem sur "une idée de recruter des non-Belges pour compenser le manque d'effectifs dans l'armée belge" (n° 526)	22
- de heer Ferdy Willems over "de geplande aanwervingen van vreemdelingen in het leger" (nr. 535)	22	- M. Ferdy Willems sur "le projet de recruter des étrangers à l'armée" (n° 535)	22
<i>Sprekers: Luc Sevenhans, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Pieter De Crem, Ferdy Willems, Greta D'Hondt, Jean-Pierre Detremmerie, Dirk Pieters, Marcel Bartholomeeussen</i>		<i>Orateurs: Luc Sevenhans, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Pieter De Crem, Ferdy Willems, Greta D'Hondt, Jean-Pierre Detremmerie, Dirk Pieters, Marcel Bartholomeeussen</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	23	Motions déposées en conclusion des interpellations de:	23
- de heer Francis Van den Eynde over "de veiligheid op Zaventem" (nr. 529)	23	- M. Francis Van den Eynde sur "la sécurité à l'aéroport de Zaventem" (n° 529)	23
- de heer Lode Vanoost over "de veiligheid op de luchthaven van Zaventem" (nr. 557)	23	- M. Lode Vanoost sur "la sécurité à l'aéroport de Zaventem" (n° 557)	23
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de	24	Projet de loi modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités	24

zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen (823/1)		professionnelles indépendantes (823/1)	
Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/1-4)	24	Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/1-4)	24
<i>Sprekers: Simonne Creyf</i>		<i>Orateurs: Simonne Creyf</i>	
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/4)	24	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/4)	24
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/4)	25	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/4)	25
<i>Sprekers: Simonne Creyf</i>		<i>Orateurs: Simonne Creyf</i>	
Wetvoorstel van de heren Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant en Jean-Pierre Detremmerie tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (935/1)	25	Proposition de loi de MM. Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant et Jean-Pierre Detremmerie modifiant l'article 71, alinéa 1er, 4°, de la nouvelle loi communale" (935/1)	25
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (966/1)	25	Projet de loi modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (966/1)	25
<i>Sprekers: Luc Paque</i>		<i>Orateurs: Luc Paque</i>	
UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	25	RÉSULTAT DU SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	25
NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	26	VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	26
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Frieda Brepoels</i> , voorzitter van de VU&ID-fractie		<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Jan Mortelmans, Frieda Brepoels</i> , président du groupe VU&ID	
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (976/2)	27	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (976/2)	27
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (976/2)	27	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (976/2)	27
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (976/2)	27	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (976/2)	27
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (976/2)	27	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (976/2)	27
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 976/1 op bladzijden 4 tot 9 zijn opgenomen	28	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 976/1, aux pages 4 à 9	28

Goedkeuring van de agenda

28

Adoption de l'ordre du jour

28

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 30 NOVEMBER 2000

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 30 NOVEMBRE 2000

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Antoine Duquesne.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht : Pierre Chevalier
Buitenslands : Jef Valkeniers, Hugo Philtjens
Met zending buitenslands : Olivier Maingain
Navo : Yvon Harmegnies

Federale regering :
Louis Michel, vice-eerste minister en minister van
Buitenlandse Betrekkingen : met zending
buitenslands

Mondelinge vragen

01 Mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het juridisch vacuüm voor een schepen van veiligheid"

01.01 **Alfons Borginon** (VU&ID): Drie jaar geleden, tijdens de Octopus-onderhandelingen, lanceerde de VU-Antwerpen het idee van een schepen van veiligheid. Nu is dat gemeengoed geworden, echter zonder wetgevend werk.

Wat gebeurt er in een ééngemeentezone als de burgemeester op basis van artikel 133 van de Gemeentewet zijn politiebevoegdheid overdraagt aan een schepen? Wat is dan de verhouding tussen de burgemeester en de schepen van veiligheid? In

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Antoine Duquesne.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Pierre Chevalier
A l'étranger : Jef valkeniers, Hugo Philtjens
En mission à l'étranger : Olivier Maingain
Otan : Yvan Harmegnies

Gouvernement fédéral :
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des
Affaires étrangères : en mission à l'étranger.

Questions orales

01 Question orale de M. Alfons Borginon au ministre de l'Intérieur sur "le vide juridique entourant la fonction d' échevin de la sécurité"

01.01 **Alfons Borginon** (VU&ID): Il y a trois ans, au cours des négociations sur les accords octopartites, la section anversoise de la VU avait lancé l'idée d'instituer un échevin de la sécurité. Aujourd'hui, cette suggestion fait l'unanimité, mais le Parlement n'a pas encore légiféré.

Qu'advierait-il si, dans une zone composée d'une seule commune, le bourgmestre cédait son pouvoir de police à un échevin sur la base de l'article 133 de la loi communale ? Quels rapports entretiendraient le bourgmestre et l'échevin de la

een meergemeentezone kan de burgemeester niet permanent vervangen worden of zelfs bijgestaan door een schepen in het politiecollege. In hoeverre kan een burgemeester zijn politionele bevoegdheid delegeren?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De nieuwe gemeentewet omschrijft in artikel 133 welke bevoegdheden de burgemeester inzake veiligheid kan delegeren.

(Frans) Volgens artikel 133 van de wet is de burgemeester belast met alle verordeningen en decreten, al kan hij zijn bevoegdheden aan een schepen overdragen. Hij blijft echter de verantwoordelijke overheid inzake politie.

01.03 **Alfons Borginon** (VU&ID): Het blijft onduidelijk hoe ver men kan gaan in de overdracht van bevoegdheden: wat bijvoorbeeld met tuchtprocedure en personeel?

Ook de toestand in meergemeentezones blijft onduidelijk; kan de schepen voor veiligheid al dan niet worden betrokken bij het politiecollege? Dient niet wetgevend te worden optreden?

01.04 Minister **Antoine Duquesne** (Frans): Geen zorgen voor de dag van morgen ! Ik zal waakzaam zijn en ik zal erop toezien dat de wet, maar ook de gemeentelijke autonomie in acht wordt genomen.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de brand die afgelopen weekend woedde in de Brusselse Begijnhofkerk en de oorzaak hiervan"**

02.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Wanneer een risico een schadegeval is geworden, gaat men in verzekeringskringen na wat de oorzaak is. In het geval van de brand in de Brusselse Begijnhofkerk moet men zich afvragen of het risico niet werd versterkt door de langdurige bewoning van de zeventiende-eeuwse kerk door een grote groep mensen.

Neemt de minister maatregelen om bezetting van historische gebouwen te voorkomen?

Is er nieuws over de plaats waar de brand is ontstaan? Volgens mensen uit de buurt is er geen elektriciteit in de toren.

sécurité ? Dans une zone composée de plusieurs communes, le bourgmestre ne peut être remplacé en permanence ni même être assisté par un échevin au sein du collège de police. Dans quelle mesure un bourgmestre peut-il déléguer son pouvoir de police ?

01.02 **Antoine Duquesne**, ministre (néerlandais) : Les pouvoirs que le bourgmestre peut déléguer en matière de sécurité sont définis à l'article 133 de la nouvelle Loi communale.

(français) Selon l'article 133 de la loi, le bourgmestre est chargé de tous les règlements et décrets, mais il peut déléguer ces attributions à un échevin. Néanmoins, le bourgmestre reste responsable en matière de police

01.03 **Alfons Borginon** (VU&ID): Des zones d'ombre subsistent concernant l'ampleur du transfert de compétences en matière de procédure disciplinaire ou de personnel, par exemple.

La situation n'est guère plus claire dans les zones pluricommunales. Ainsi, l'échevin en charge de la sécurité peut-il être associé au collège de police ? Ne conviendrait-il pas de prendre une initiative législative ?

01.04 **Antoine Duquesne**, ministre (français): À chaque jour suffit sa peine. Je serai vigilant et veillerai au respect de la loi, mais aussi au respect de l'autonomie communale.

L'incident est clos.

02 **Question orale de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "l'incendie ayant ravagé le week-end dernier l'église du Béguinage à Bruxelles et l'origine de cet incendie"**

02.01 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Lorsqu'un risque se transforme en sinistre, les assurances cherchent à déterminer les origines de ce dernier. Dans le cas de l'incendie de l'église du Béguinage à Bruxelles, il est permis de se demander si le risque n'a pas été aggravé par l'occupation prolongée d'une église du XVIIème siècle par un groupe important de personnes.

Le ministre va-t-il prendre des mesures pour empêcher l'occupation des bâtiments historiques ?

Le foyer de l'incendie a-t-il été identifié ? Selon des personnes habitant dans le quartier, la tour est dépourvue d'équipements électriques.

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Volgens het rapport van de politiediensten was er op zaterdagavond 25 november een zware brand in de Begijnhofkerk, die het volledige dak verwoestte en waarbij geen gewonden vielen. De oorzaak is nog onbekend. Volgens de eerste bevindingen van de brandweer ging het om een accidentele brand. Het parket heeft een expert aangesteld. Het gerechtelijk onderzoek valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

(Frans) In private gebouwen waarvoor de overheid niet bevoegd is, dienen alle betrokkenen de nodige voorzorgen te nemen om brandgevaar te voorkomen en om de hulpdiensten te beschermen.

02.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Wanneer kerken worden bezet, kan dat ook gebeuren met andere gebouwen. Men moet de risico's beperken.

Politiemensen zijn geen branddeskundigen. We moeten het expertiseverslag afwachten

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
 - de heer **André Smets** aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de aangekondigde aanstelling van twee hooggeplaatste personen van de rijkswacht tot commissaris-generaal en inspecteur van de nieuwe federale politie'
 - de heer **Filip De Man** aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de bevestiging van de aanstelling van de nieuwe politietop'
 - de heer **Paul Tant** aan de minister van Binnenlandse Zaken over 'de benoeming van een commissaris-generaal en een inspecteur-generaal van de nieuwe federale politie'

03.01 **André Smets** (PSC): Volgens de media zou de Ministerraad twee rijkswachters hebben aangesteld voor de nieuwe functies van commissaris-generaal en inspecteur-generaal van de geïntegreerde politie. De manier waarop dat gebeurt moet voor iedereen duidelijk zijn.

Op grond van artikel 107 van de wet van 7 september 1998 zou ik willen weten of die beslissing wel degelijk door de Ministerraad werd genomen, en of de federale politieraad vooraf een met redenen omkleed advies heeft uitgebracht.

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre: (néerlandais) Selon le rapport établi par les services de police, un grave incendie s'est déclenché le samedi 25 novembre au soir dans l'église du Béguinage, détruisant complètement la toiture mais ne faisant pas de blessés. L'origine du sinistre est toujours inconnue. Les premiers indices relevés par les services d'incendie laissent à penser qu'il s'agirait d'un incendie involontaire. Le parquet a désigné un expert. L'enquête judiciaire ressortit à la compétence du ministre de la Justice.

(français) Dans ces lieux privés, qui ne relèvent pas de l'autorité, il faut que toutes les précautions soient prises par chaque personne concernée pour se prémunir contre les risques d'incendie et pour protéger ceux qui sont appelés à intervenir.

02.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Si on permet l'occupation d'églises aujourd'hui, on ne pourra s'opposer à celle d'autres bâtiments demain. Il faut limiter les risques.

Les policiers ne sont pas des experts en matière d'incendie. Nous devons attendre le rapport d'expertise.

L'incident est clos.

03 **Questions orales jointes de**
 - M. **André Smets** au ministre de l'Intérieur sur « la désignation annoncée de deux hauts responsables de la gendarmerie aux postes de commissaire général et d'inspecteur de la nouvelle police fédérale »
 - M. **Filip De Man** au ministre de l'Intérieur sur « la confirmation de la désignation des hauts responsables de la nouvelle police »
 - M. **Paul Tant** au ministre de l'Intérieur sur « la nomination du commissaire général et de l'inspecteur général de la nouvelle police fédérale »

03.01 **André Smets** (PSC): D'après les médias, le Conseil des ministres aurait désigné deux membres de la gendarmerie comme titulaires des fonctions de commissaire général et d'inspecteur général de la police intégrée.

La manière dont tout cela se passe doit être bien comprise par tous. Sur base de l'article 107 de la loi du 7 septembre 1998, je voudrais savoir si cette décision a bien été prise par le Conseil des ministres et si l'avis motivé du Conseil fédéral de la police a été rendu préalablement à ces désignations.

Dreigt de aanstelling van beide hooggeplaatste rijkswachters geen onbegrip te doen ontstaan bij de betrokken politiekorpsen ?

03.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Worden de twee topfuncties vanaf morgen ingevuld? Nog tientallen andere topfuncties moeten worden ingevuld. Zal dat kunnen vóór 1 januari?

De twee topfuncties bij de federale politie worden ingenomen door de rijkswacht. De minister moet erover waken dat er een zeker evenwicht is bij de vertegenwoordiging van de drie politiediensten in de federale politietop, zoniet vraagt hij om problemen.

Zal de minister daarnaast zorgen voor een communautair evenwicht in de politietop? Over welke middelen beschikt hij daartoe?

03.03 Paul Tant (CVP): We vernamen dat voor een aantal primo-benoemingen de keuze al is gemaakt. Dit verheugt ons, omdat dit betekent dat er concrete stappen worden gezet bij de uitvoering van de politiehervorming. Het bericht heeft ons ook verrast. Tot 's avonds hebben we over deze aangelegenheid gepraat in de commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden. Ons vertelde de minister niet wat hij de pers wel vertelde.

Wie zullen worden aangeduid voor de primo-nominaties die morgen op de agenda staan? Door het ontbreken van de federale politieraad was het niet mogelijk het door artikel 107 van de wet op de politiehervorming opgelegde advies te vragen. Zou het niet wijs zijn het advies te vragen voordat er definitief wordt benoemd?

03.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Wat de instelling van de nieuwe politiediensten betreft, gaan de zaken goed vooruit. Ik kan de regeringsinstanties bovendien voor de hoge functies kandidaten voordragen die op grond van objectieve criteria werden geselecteerd, wars van vriendjespolitiek en zonder referentie naar hun oude korps, tenzij om hun anciënniteit en hun ervaring te onderstrepen, wat legitiem is.

Voortaan zal er nog maar één politiedienst bestaan en die zal ten dienste van de burgers staan. Zonder kandidaten is echter geen benoemingsprocedure mogelijk.

Voorts moeten een aantal objectieve voorwaarden vervuld worden. Men moet slagen voor een test van

Enfin, la désignation de ces deux hauts responsables ne risque-t-elle pas de créer une certaine incompréhension dans le chef des corps de police concernés ?

03.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Les deux fonctions dirigeantes seront-elles occupées à partir de demain ? Sera-t-il possible de pourvoir les dizaines d'autres fonctions dirigeantes encore vacantes avant le 1^{er} janvier?

Deux anciens gendarmes occuperont les deux fonctions dirigeantes au sein de la police fédérale. Le ministre doit veiller au respect d'un certain équilibre en ce qui concerne la représentation des trois services de police au sein de la direction de la police fédérale. Sinon, il s'expose à des problèmes.

Parallèlement, le ministre veille-t-il au respect de l'équilibre communautaire au sein de la direction de la police fédérale ? De quels moyens dispose-t-il à cet effet ?

03.03 Paul Tant (CVP): Il nous revient que pour un certain nombre de premières nominations, le choix a déjà été fait. Nous nous en réjouissons car cela signifie que la mise en œuvre concrète de la réforme des polices progresse. Mais cette information nous a également surpris. En commission de l'Intérieur, nous avons discuté de cette question jusqu'au soir. Le ministre ne nous avait pas fourni alors les informations qu'il a communiquées ensuite à la presse.

Quelles personnes seront désignées dans le cadre des premières nominations prévues pour demain ? L'absence de conseil fédéral de police n'a pas permis de demander l'avis prévu par l'article 107 de la loi sur la réforme des polices. Ne serait-il pas plus sage de recueillir cet avis avant de procéder à des nominations définitives ?

03.04 Antoine Duquesne , ministre (français): En ce qui concerne l'installation des nouveaux services de police, tout avance bien. Je peux, en outre, présenter aux instances gouvernementales des candidats aux postes élevés selon des critères objectifs, sans copinage et sans référence aux corps auxquels ces candidats appartiennent, sauf en mettant en valeur leur ancienneté et leur expérience, ce qui est légitime.

Un seul service de police existera désormais et sera au service des citoyens. Néanmoins, il faut des candidats, sans quoi il n'y a pas de procédure de nomination possible.

Par ailleurs, il faut répondre à des conditions objectives, passer une épreuve mise au point par la

de firma Ernst & Young waarmee iemands geschiktheid om het bevel te voeren gemeten wordt, en ook voor een test voor een commissie waarin de secretaris-generaal van SELOR, een nationaal magistraat, universiteitsprofessoren en een externe expert zitting hebben, en die vervolgens een met redenen omkleed advies moet uitbrengen.

Morgen zal ik de regering een voorstel doen. Mijn taak zal mij licht vallen, want er zijn twee kandidaten voor twee functies. Bij dit alles zal de grootste transparantie en objectiviteit betracht worden.

Mijnheer Tant, wat uw juridische scrupules betreft, zeg ik u : wat baten kaars en bril, als den uil niet zien en wil ?

Uit hoofde van de artikelen 247 en 121 van de wet kan hoger beroep bij de federale politieraad vermeden worden. Die raad kan overigens nog niet bijeenkomen omdat eerst de leden nog benoemd moeten worden.

De procedure betreffende de directeuren-generaal loopt. Ik zal te gelegenertijd overgaan tot de benoemingen. De verantwoordelijke personen zullen dan de handen aan de ploeg kunnen slaan en de federale politiedienst uit de grond kunnen stampen.

03.05 André Smets (PSC): Vanuit psychologisch oogpunt en om een goed personeelsbeleid te waarborgen had men beter de hele formatie gelijktijdig met de verantwoordelijke personen aangewezen.

03.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik kreeg geen antwoord op mijn vragen over het respecteren van het evenwicht tussen de drie politiediensten en van het communautair evenwicht.

Ik heb verder grote twijfels bij de mogelijkheid om in de resterende twee weken voor de kerstperiode nog tientallen topfuncties in te vullen.

03.07 Paul Tant (CVP): Ik betwist de objectiviteit van de procedure niet. De kandidaten worden algemeen gewaardeerd. Mijn opmerking is juridisch van aard. Het advies van de federale politieraad is uitdrukkelijk opgenomen in de wet. Ik nodig iedereen uit de artikelen 107 en 247 van de wet op de geïntegreerde politie naast elkaar te leggen. Artikel 247 stelt artikel 107 niet buiten werking en een KB kan geen wetsartikelen wijzigen.

03.08 Minister Antoine Duquesne (Frans): De

firmes Ernst et Young pour mesurer l'aptitude au commandement et, enfin, passer une épreuve devant une commission composée notamment du secrétaire général du SELOR, d'un magistrat national, de professeurs d'université et d'un expert externe, qui rend un avis motivé.

Je ferai, demain, une proposition au gouvernement. Ma tâche est aisée parce qu'il y a deux candidats pour les deux fonctions. Tout cela se fera en toute objectivité et transparence.

À M.Tant, à propos de ses scrupules juridiques, je dirai qu'il n'y a de pire sourd que celui qui ne veut entendre.

Les articles 247 et 121 de la loi permettent d'éviter le recours au Conseil fédéral de police, qui ne peut se réunir actuellement car il faut d'abord en nommer les membres.

Quant aux directeurs généraux, la procédure est en cours. Je pourrai procéder aux nominations en temps utile. Les responsables pourront ainsi s'atteler à la tâche de mise sur pied de la police fédérale.

03.05 André Smets (PSC): Selon moi, il eut été plus psychologique de désigner l'ensemble du cadre en même temps que les hauts responsables, afin de bien gérer les ressources humaines.

03.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le ministre n'a pas répondu à mes questions concernant le respect de l'équilibre entre les trois services de police et l'équilibre communautaire.

En outre, je doute fort que vous puissiez pourvoir les dizaines de fonctions vacantes au sommet d'ici aux vacances de Noël.

03.07 Paul Tant (CVP): Je ne conteste pas l'objectivité de la procédure. Les candidats font l'objet d'une évaluation générale. Mon observation est d'ordre juridique. L'avis du conseil de la police fédérale est prévu explicitement dans la loi. J'invite chacun à lire l'article 107 conjointement avec l'article 247 de la loi sur la police intégrée. L'article 247 n'a pas pour effet de suspendre l'application de l'article 107 et un arrêté royal ne peut modifier un article de loi.

03.08 Antoine Duquesne, ministre (français): M.

heer Tant geeft toe dat ik tot uitstekende benoemingen ben overgegaan. Op juridisch vlak heb ik gisteren in commissie mijn beleid uitvoerig uiteengezet. U heeft het Octopusakkoord ondertekend en nu stelt u terecht vast dat de hervorming van de politiediensten goed verloopt.

Elk lid van de ordediensten kan nu toegang hebben tot de nieuwe functies, mits hij voor de test slaagt en zijn bekwaamheid bewijst, of hij nu lid is van de huidige gerechtelijke politie, van de gemeentepolitie of van de rijkswacht. Het evenwicht waar u naar verwijst zal vanzelf tot stand komen. Na de klachten over allerlei ontsporingen volgen nu verwijten over het gebrek aan ernst van de benoemingen en de selectie. Ten slotte ben ik trots op degenen die morgen de federale politie zullen leiden.

03.09 Paul Tant (CVP): Wij willen toezien op het respecteren van de wet en op het in acht nemen van de nodige zorgvuldigheid, om ervoor te zorgen dat de beslissingen niet kunnen worden aangevochten.

03.10 Filip De Man (VLAAMS BLOK): De minister is niet te vinden voor 'marchandage'. Dat was nu niet nodig, er zijn twee zeer geschikte kandidaten. Voor de lagere niveaus zullen er meer kandidaten zijn en moet de regering keuzes maken. Ik vraag dat daarbij evenwichten zouden worden nageleefd.

Het incident is gesloten.

Begroeting van een groep bezoekers door de voorzitter

De **voorzitter** : Ik heb de mensen van het Vlaams Centrum voor Levensvorming uit Roeselare, die het Parlement vandaag bezoeken, toegestaan om vijf rolstoelgebruikers onze werkzaamheden te laten bijwonen. Onze tribunes laten dat echter helaas nog niet toe. Ik begroet met genegenheid deze andersvaliden in onze Kamer.

04 Mondelinge vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de nieuwe raad van bestuur van de NMBS"

04.01 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Uw interview in de krant *Le Matin* van gisteren is niet onopgemerkt voorbijgegaan. U sprak daarin de wens uit dat er een nieuwe raad van bestuur bij de NMBS zou worden samengesteld en hoopte op een minder gepolitiseerd dagelijks bestuur. U

Tant concède que j'ai procédé à d'excellentes nominations. Sur le plan juridique, je me suis longuement expliqué en commission hier. Vous avez signé les accords octopartites, et vous voyez aujourd'hui que la réforme des polices s'opère dans de bonnes conditions.

Qu'il soit ancien membre de la police judiciaire ou communale ou de la gendarmerie, chacun peut accéder aux fonctions prévues pourvu qu'il réussisse le test et fasse la preuve de sa compétence. L'équilibre que vous évoquez se réalisera d'office. Mais après s'être plaint hier de toutes sortes de dérives, on nous adresse aujourd'hui des reproches quant au sérieux de nos nominations et de la sélection. Je suis fier de ceux qui, demain, commanderont la police fédérale.

03.09 Paul Tant (CVP): Nous sommes soucieux du respect de la loi et souhaitons que toute la minutie requise soit observée pour que les décisions ne puissent être contestées.

03.10 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le ministre est opposé à tout marchandage. Cela n'était pas nécessaire dans le cas présent. Il y a deux excellents candidats très valables. Pour les niveaux inférieurs il y aura plusieurs candidats et le gouvernement devra donc opérer des choix. Certains équilibres devront être respectés dans ce cadre.

L'incident est clos.

Accueil d'un groupe de visiteurs par le président

Le **président** : J'ai accepté que les représentants du « Vlaams Centrum voor Levensvorming » de Roulers, qui visitent le Parlement aujourd'hui, permettent à cinq utilisateurs d'un fauteuil roulant d'assister à nos travaux. Malheureusement, nos tribunes ne sont pas encore aménagées pour les accueillir. Humblement, je souhaite la bienvenue à ces moins-valides.

04 Question orale de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le nouveau conseil d'administration de la SNCB"

04.01 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): Votre interview dans « Le Matin » d'hier n'est pas passée inaperçue. Vous y souhaitez un nouveau conseil d'administration de la SNCB et une gestion quotidienne moins politisée. Vous indiquez aussi que c'est vous et vous seule qui avez en charge le

onderstreepte ook dat u en niemand anders over het NMBS-dossier gaat. Moet ik de situatie bij de NMBS in herinnering brengen, de slechte investeringen van twee miljard, de toestand bij ABX en het tienjaren investeringsplan dat er maar niet komt? Het is hoog tijd dat de Staat haar rol van aandeelhouder ter harte neemt en zich garant stelt voor het openbaar belang.

04.02 Minister **Isabelle Durant** (Frans) : Deze hervorming strekte ertoe via een verhoging van de middelen en een efficiënter management het spoorvervoer te verbeteren. De voorgestelde wijziging van de wet van 1991, strekt ertoe een beter management mogelijk te maken: men moet de raad van bestuur van de NMBS opnieuw in staat stellen te beraadslagen en de Staat goed te vertegenwoordigen. Daarom gelden de delegaties van bevoegdheden maar voor een beperkte periode van een jaar.

Een tweede punt betreft de transparantie van het beheer. Een derde punt betreft het probleem inzake de cumulatie van de ambten van bestuurder en directeur.

Die punten zullen aan de regering en vervolgens aan het Parlement worden voorgelegd. De regering moet beslissingen nemen zodat deze hervorming wordt uitgevoerd en een goede vertegenwoordiging van de Staat, de voornaamste aandeelhouder van de NMBS, is gewaarborgd.

04.03 **Olivier Chastel** (PRL FDF MCC): Ik heb de indruk dat de structuurwijzigingen de goede richting uitgaan. Voor die wijzigingen en de wet van 1991 beschikt het Parlement over enkele elementen, maar voor de functies en de benoemingen niet. Wij wachten dus de beslissingen af die het kernkabinet volgende week zal nemen.

Het incident is gesloten.

05 **Mondelinge vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tegenstrijdige verklaringen van de minister en van haar kabinet over het verbod op dierenmeel"**

05.01 **Luc Paque** (PSC): Dinsdagochtend hoorden we op de radio dat twee Waalse landbouwwakbonden een verbod op dierenmeel eisten. Diezelfde dag verklaarde u dat we die stoffen niet zomaar kunnen verbieden. Woensdag, gisteren dus, lasen we dan weer dat u dierenmeel wilde verbieden. De Europese Commissie is ook voorstander van de afschaffing van het gebruik van

dossier de la SNCB. Dois-je rappeler la situation de la SNCB, le mauvais investissement de deux milliards, la situation d'ABX et le plan décennal d'investissements qui ne parvient pas à voir le jour? Il est temps que l'État joue son rôle d'actionnaire en se montrant garant de l'intérêt public.

04.02 **Isabelle Durant**, ministre (français): Cette réforme poursuit l'objectif d'améliorer le transport ferroviaire via une augmentation des moyens financiers et un accroissement de l'efficacité du management. La modification de la loi de 1991 proposée vise à permettre un meilleur management; il faut rendre au conseil d'administration de la SNCB les moyens de délibérer et de bien représenter l'État. C'est pourquoi les délégations de pouvoir seront limitées à un an.

Un deuxième élément est la transparence de la gestion et, enfin, un troisième élément est le problème du cumul des fonctions d'administrateur et de directeur.

Ces éléments seront soumis au gouvernement et, ensuite, au Parlement. Le gouvernement doit prendre des décisions afin que cette réforme soit mise en œuvre et garantisse une bonne représentation de l'État, actionnaire principal de la SNCB.

04.03 **Olivier Chastel** (PRL FDF MCC): Les modifications de structures me semblent en bonne voie. Le Parlement dispose de quelques éléments sur ces modifications et sur la loi de 1991, mais pas sur les fonctions ou sur les nominations. Nous attendons donc les décisions du « Kern » de la semaine prochaine.

L'incident est clos.

05 **Question orale de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les déclarations contradictoires de la ministre et de son cabinet sur l'interdiction des farines animales"**

05.01 **Luc Paque** (PSC): Mardi matin, via la radio, nous apprenions que deux syndicats agricoles wallons demandaient la suppression des farines animales. Ce même jour, vous déclariez que nous ne pouvions interdire purement et simplement ces produits. Par contre, hier, nous lisions que vous vouliez interdire les farines animales. La Commission européenne, de son côté, prônait la

dierenmeel en wil dat runderen van meer dan 30 maanden die geen BSE-test hebben ondergaan, uit de voedselketen geweerd worden.

Wat is daar nu allemaal van aan, en wat is het Belgische standpunt dienaangaande ?

Hoe zal men de repercussies van dit alles voor producenten en consumenten ondervangen ?

05.02 Minister **Magda Aelvoet** (Frans): België is voorstander van een totaal verbod op dierenmeel, maar er moeten een aantal voorwaarden vervuld worden. De Europese Commissie heeft onlangs een voorstel gedaan, waarover onze experts zich thans buigen. Wij vinden dat er een schema moet worden opgesteld dat voor alle lidstaten bindend is en aan de hand waarvan controle kan worden uitgeoefend. Maandag komt de Landbouwrapad bijeen, en dan zullen we meer weten.

05.03 **Luc Paque** (PSC): Als ik u goed begrepen heb, is dat het standpunt dat aanstaande maandag op de Europese Landbouwrapad zal worden verdedigd.

Dat is allemaal nogal rommelig. Intussen heerst er totale paniek, zowel bij de consumenten als bij de producenten. Uw collega van het Waalse Gewest verklaarde dat hij het voorstel van de Commissie steunde. U kijkt te veel de kat uit de boom. Ik ben bang dat we te laat zullen reageren.

05.04 Minister **Magda Aelvoet** (Frans) : Vorige week hebben wij als eerste om de geplande afschaffing van het gebruik van dierenmeel gevraagd. Wij kijken de kat helemaal niet uit de boom. Wij willen de doelstellingen onder redelijke voorwaarden bereiken. Het nodige overleg werd gepleegd, meer bepaald met de Gewesten, en de heer Happart werd gehoord.

Het incident is gesloten.

06 **Mondelinge vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "Onderwijs voor op te vangen asielzoekers."**

06.01 **Jan Peeters** (SP): Onlangs besliste de regering een nieuw open asielcentrum op te zetten in de gemeente Arendonk. Ondertussen werden er gesprekken gestart met de lokale overheden om een en ander praktisch te regelen.

Een van de punten in deze gesprekken is de

suppression des farines animales et le retrait du marché des bovins âgés de plus de 30 mois n'ayant pas subi le test de l'ESB.

Alors, finalement, qu'en est-il du retrait de ces farines et quelle sera la position de la Belgique en ce domaine ?

Comment va-t-on réagir face aux répercussions sur les producteurs et les consommateurs ?

05.02 **Magda Aelvoet** , ministre (français): La Belgique est favorable à l'interdiction complète des farines animales, mais il faut remplir certaines conditions. La Commission européenne vient de faire une proposition, sur laquelle se penchent nos experts. Nous estimons qu'il est nécessaire d'établir un schéma qui lie tous les États et qui permette d'exercer un contrôle. Lundi, le Conseil agricole se réunit et nous en saurons plus.

05.03 **Luc Paque** (PSC): Si je comprends bien, c'est la position qui sera défendue, lundi prochain, au Conseil agricole européen.

Tout cela fait un peu désordre. Entre-temps, on est dans une situation de panique totale, tant du point de vue des consommateurs que du point de vue des producteurs. Votre collègue de la Région wallonne a, quant à lui, déclaré soutenir la proposition de la Commission. Votre position est trop attentiste. Je crains que notre réaction ne soit tardive

05.04 **Magda Aelvoet** , ministre (français) : Nous étions les premiers, il y a une semaine, à demander la disparition programmée des farines animales. Ce n'est pas là une position d'attente. Nous voulons réaliser les objectifs dans des conditions convenables. Les concertations nécessaires ont eu lieu, notamment avec les Régions, et M. Happart a été écouté.

L'incident est clos.

06 **Question orale de M. Jan Peeters au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "enseignement à dispenser aux demandeurs d'asile."**

06.01 **Jan Peeters** (SP): Le gouvernement a récemment décidé d'ouvrir un nouveau centre d'asile dans la commune d'Arendonk. Une discussion est en cours avec les pouvoirs locaux pour régler les aspects pratiques.

Un des points abordés lors de ces discussions

organisatie van het onderwijs voor de kinderen van de asielzoekers. Het gaat immers om een centrum dat heel wat gezinnen zal opvangen.

Hoe zal dit onderwijs in Arendonk worden georganiseerd? Kan er eventueel een onthaalschool worden ingericht binnen het asielcentrum zelf? Indien de kinderen toch in het regulier onderwijs terechtkomen, werden er dan hierover al afspraken gemaakt met Vlaams minister Vanderpoorten?

06.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): De leerplicht geldt ook voor kinderen van asielzoekers. Er zijn twee rondzendbrieven van 1994 en 1998 die, respectievelijk voor het secundair onderwijs en het basisonderwijs, de lestijden regelen. Daarin wordt voor het basisonderwijs in bijkomende middelen voorzien. In de brief van 1994 werden 28 onthaalscholen erkend en werd de mogelijkheid geboden om bijkomende scholen als onthaalschool te erkennen.

Bij minister Vanderpoorten werd een aanvraag ingediend inzake de erkenning van een nieuwe onthaalschool. De aanvraag wordt momenteel behandeld door de Vlaamse Gemeenschap. De samenwerking tussen Onderwijs en de opvangcentra verloopt heel vlot, zoals het Ekerse voorbeeld bewijst.

Betreffende het opvangcentrum in Arendonk kan ik u meedelen dat er op 5 december een informatievergadering wordt georganiseerd met de gemeentelijke overheden.

We zijn geen voorstander van onderwijs binnen de asielcentra, dit om pedagogische redenen en omdat het de integratie in de weg staat.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de opvang van kandidaat-vluchtelingen"

(Het antwoordt wordt gegeven door de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen)

07.01 **Michèle Gilkinet** (ECOLO-AGALEV): De regering heeft de wijze beslissing genomen de

concerne l'organisation de l'enseignement à dispenser aux enfants des demandeurs d'asile. Il s'agit en effet d'un centre qui accueillera de nombreuses familles.

Comment cet enseignement sera-t-il organisé dans la commune d'Arendonk ? Pourrait-on éventuellement mettre sur pied une école d'accueil à l'intérieur même du centre d'asile ? A-t-on déjà conclu des accords avec la ministre flamand Vanderpoorten dans l'hypothèse où les enfants intégreraient finalement l'enseignement régulier ?

06.02 **Luc Van den Bossche** (*néerlandais*), ministre: Les enfants des demandeurs d'asile sont également soumis à l'obligation scolaire. Deux circulaires organisent les périodes de cours, l'une de 1994 pour l'enseignement secondaire, l'autre de 1998 pour l'enseignement primaire, qui prévoit également des moyens complémentaires pour ce dernier. Dans la circulaire de 1994, 28 écoles d'accueil sont agréées et la possibilité d'octroyer des agréments complémentaires est instaurée.

Une demande d'agrément d'une nouvelle école a d'ailleurs été introduite auprès de la ministre flamande de l'enseignement, Mme Vanderpoorten. Cette demande est actuellement examinée par la Communauté flamande. La coopération entre le département de l'enseignement et les centres d'accueil est excellente, comme en témoigne la situation à Ekeren.

A propos du centre d'accueil d'Arendonk, je puis vous communiquer qu'une réunion d'information sera organisée à l'attention des autorités locales.

Pour des raisons d'ordre pédagogique et parce que nous pensons que cela pourrait entraver l'intégration des enfants, nous ne sommes pas partisans de l'organisation d'un enseignement au sein des centres d'asile.

L'incident est clos.

07 Question orale de Mme Michèle Gilkinet au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale sur "l'accueil des candidats réfugiés"

(La réponse sera fournie par le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration)

07.01 **Michèle Gilkinet** (ECOLO-AGALEV): Le gouvernement a pris la sage décision de créer plus

opvangcapaciteit voor kandidaat-vluchtelingen te verhogen.

Hoe zal die beslissing worden verwezenlijkt? Immers, een particulier bedrijf zou al een aantal verlaten voor verkoop of verhuur bestemde gebouwen selecteren, wat de prijzen de hoogte injaagt. Het gevaar bestaat dat het vastgestelde budget dat de NGO's van de staat ontvangen hen niet meer in staat stelt die gebouwen te betrekken?

Het zou paradoxaal zijn dat wij ons op die manier de deskundigheid van de NGO's onttrekken.

Klopt die situatieschets? Heeft u hiervoor aandacht?

07.02 Minister **Luc Van den Bossche** (Frans): Men heeft mij inderdaad gemeld dat het gerucht gaat dat particuliere ondernemingen belangstelling hebben voor verlaten gebouwen waar de federale regering asielzoekers onderdak wil bieden.

De wetten van de markt stemmen vraag en aanbod op elkaar af. Als de vraag stijgt, stijgt ook het aanbod;

In het verleden bleek al dat het volstaat dat de overheid in het kader van de opvang van asielzoekers belangstelling toont voor een gebouw opdat de prijzen zouden stijgen.

Geen enkele particuliere organisatie bood aan een centrum te beheren. Wel werden inderdaad aan het Rode Kruis gebouwen te koop aangeboden. Elke overheidsaankoop zou moeten worden beheerd door het Aankoopcomité dat onder het ministerie van Financiën ressorteert.

De overheid kan bepaalde speculanten uitsluiten en er wordt in de aankoop van gebouwen voorzien om die ter beschikking van de NGO's te stellen. Op dat gebied bestaan er voldoende waarborgen. Onderhandelingen zijn aan de gang met de NGO's en er werd hen gevraagd of zij de huidige capaciteit willen verhogen. Volgende vrijdag wordt de oproep tot de kandidaten in het bulletin van aanbestedingen bekendgemaakt.

07.03 **Michèle Gilkinet** (ECOLO-AGALEV): De staat beschikt over de nodige instrumenten om deze situatie te verhelpen. Het bestek met betrekking tot de opvang moet goed worden uitgewerkt waarbij men niet uit het oog mag verliezen dat die opvang meer inhoudt dan het verschaffen van onderdak.

Het incident is gesloten.

de place pour les candidats réfugiés. Comment allons-nous concrétiser cette décision, dans la mesure où il semble qu'une firme privée sélectionne déjà une série de bâtiments abandonnés destinés à la vente ou à la location, ce qui a pour conséquence de faire monter les prix. Dans une telle situation, les ONG risquent de ne plus avoir d'accès à des bâtiments dans le cadre du budget fixé par l'État.

Il serait paradoxal de nous priver de l'expertise des ONG.

Pouvez-vous confirmer cette situation ? Y êtes-vous attentif ?

07.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (français): Des rumeurs m'ont, en effet, été rapportées concernant l'intérêt de firmes privées pour des bâtiments abandonnés qui intéresseraient le gouvernement fédéral afin d'héberger des demandeurs d'asile.

La loi du marché règle la demande et l'offre. Si la demande augmente, l'offre augmente également.

Par le passé, nous avons déjà constaté que le seul fait de l'intérêt de l'État pour un bâtiment en vue d'y héberger des demandeurs d'asile entraîne l'augmentation des prix.

Aucune organisation privée ne s'est offerte pour gérer un centre, mais on a proposé, en effet, des bâtiments à vendre à la Croix-Rouge. Tout achat de l'État devrait être géré par le comité des acquisitions, qui dépend du ministre des Finances.

Les autorités ont la possibilité d'exclure certains spéculateurs et des achats de bâtiments sont prévus pour les mettre à disposition des ONG. Des garanties suffisantes existent en ce domaine. Des négociations sont en cours avec les ONG, auxquelles il a été demandé si elles souhaitent augmenter les capacités actuelles. Vendredi prochain, l'appel aux candidats sera publié au Bulletin des adjudications.

07.03 **Michèle Gilkinet** (ECOLO-AGALEV): L'État dispose d'outils pour lutter contre cette situation. Il est impératif de bien définir le cahier des charges concernant l'accueil, qui va au-delà de l'hôtellerie.

L'incident est clos.

08 Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de looneisen van de militairen"

08.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Sinds de legerhervorming is de kwestie van de herziening van de loonschalen van de militairen acuut aan de orde.

De wet van 1994 voorziet in maximum- en minimummarges. Moet die wet niet aangepast worden ?

U gewaagt al langer van een krediet van 1,4 miljard. Dat zou echter al opgesoupeerd zijn tengevolge van de toekenning van allerhande premies. Klopt dat ?

Met die premies wordt geen rekening gehouden bij de berekening van de pensioenen. Kan ook hier niets aan gedaan worden ?

08.02 Minister André Flahaut (Frans) : Het personeel is mijn grootste bekommernis. Gisteren heb ik de vakbondsorganisaties een ontwerp van sectoraal akkoord overgelegd voor het departement Landsverdediging. Een hele reeks bepalingen betreft de aanwending van de kredieten van 1,4 miljard en van 600 miljoen.

Er werden nog geen beslissingen genomen.

Ook al tellen de premies niet mee voor de berekening van het pensioen, voor heel wat militairen is dat toch een klont boter in de pap, vooral voor diegenen met de laagste soldij.

Een opwaardering van de loonschalen is niet haalbaar binnen het bestek van de huidige begroting van 100 miljard, maar hierover is het laatste woord nog niet gezegd.

08.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Is het budget van 1,4 miljard effectief opgesoupeerd ?

08.04 Minister André Flahaut (Frans) : Het opwaarderingsplan heeft ook een verjonging van het legerpersoneel tot doel. Ik beschik echter maar over beperkte middelen. Een verhoging van mijn budget zou ik niet afslaan.

Het incident is gesloten.

09 Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landbouw en Middenstand over "steunmaatregelen voor Franse fruittelers"

08 Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "les revendications barémiques des militaires"

08.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): La question des révisions barémiques des salaires des militaires se pose avec acuité, depuis la réforme de l'armée.

La loi de 1994 prévoit des fourchettes maximales et minimales. N'y a-t-il pas matière à adaptation de cette loi ?

Vous évoquez, depuis longtemps, une enveloppe de 1,4 milliard. Elle serait déjà épuisée par diverses primes. Est-ce exact ?

De plus, ces primes ne sont pas reprises dans le calcul des pensions. Ne pourrait-on remédier à cette situation ?

08.02 André Flahaut, ministre (français): Mes premières préoccupations concernent le personnel. Aussi, hier, j'ai déposé auprès des organisations syndicales un projet d'accord sectoriel pour le département de la Défense. Une série de dispositions concerne l'utilisation des enveloppes de 1,4 milliard et de 600 millions.

Les décisions ne sont pas encore prises.

Ces primes, même si elles ne sont pas prises en compte pour le calcul des pensions, amélioreront la situation d'un grand nombre de militaires, surtout de ceux dont les traitements sont les plus faibles.

Les revalorisations barémiques ne pourront pas être envisagées dans le cadre du budget actuel de 100 milliards. Mais la question n'est pas épuisée.

08.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): L'enveloppe de 1,4 milliard est-elle effectivement déjà épuisée ?

08.04 André Flahaut, ministre (français): Il y a aussi, dans le plan de revalorisation, un objectif de rajeunissement des effectifs. Mais je dispose d'une enveloppe limitée : je ne refuserais pas qu'on l'augmente.

L'incident est clos.

09 Question orale de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures d'aide aux fruiticulteurs français"

09.01 **Ludwig Vandenhove** (SP): De pers maakt melding van steunmaatregelen die de Franse regering voor haar fruittelers zou beslist hebben. Het zou omgerekend gaan om zo'n 4 miljard Belgische frank.

Is dit geen vorm van verdoken en dus verboden overheidssubsidie?

Zal minister Gabriëls reageren tegen deze vorm van concurrentievervalsing en op Europees niveau hiertegen protesteren?

Het is hoog tijd dat we het probleem van de discriminatie via subsidies van bepaalde beroepscategorieën op Europees vlak aanpakken. Misschien kan België dit volgend jaar als Europees voorzitter laten agenderen.

09.02 Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Frankrijk heeft geen succes gehad met zijn vraag aan de EU om steunmaatregelen te mogen treffen. Ik wil erop wijzen dat er tot op heden betreffende deze maatregel in het Frans Staatsblad niets is verschenen.

De eis tot braaklegging van de gronden kan worden vermeden door nieuwe variëteiten te telen.

We streven naar een harmonisering van de maatregelen. Frankrijk heeft al verschillende unilaterale maatregelen genomen. Het is inderdaad nodig om dit in de toekomst te vermijden.

Inzake de tewerkstelling in de fruitteelt ben ik niet bevoegd.

09.03 **Ludwig Vandenhove** (SP): Ik ben blij met het antwoord van de minister. Ik dring erop aan dat de Franse maatregelen zouden worden ingetrokken teneinde de vrije concurrentie te herstellen.

Het incident is gesloten.

10 **Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Landbouw en Middenstand over "het initiatief tot solidariteit met de noodlijdende landbouwsector"**

10.01 **Yves Leterme** (CVP): De Belgische landbouwsector krijgt voortdurend klappen te incasseren. De regenachtige herfst zorgt voor rooiproblemen voor onder meer de aardappel- en suikerbietelers.

In 1974 hebben heel wat particulieren uit solidariteit

09.01 **Ludwig Vandenhove** (SP): La presse révèle que le gouvernement français aurait décidé d'octroyer des mesures d'aide à ses fruiticulteurs à concurrence de quelque 4 milliards de francs belges.

Ne s'agit-il pas, en l'espèce, d'une forme larvée, et partant interdite, de subvention publique interdite?

Le ministre Gabriëls envisage-t-il de réagir contre cette distorsion de la concurrence et de protester à l'échelon européen à ce sujet ?

Il est grand temps de s'atteler, au niveau européen, au problème de la discrimination que génère parmi certaines catégories professionnelles l'octroi de subventions. La Belgique ne devrait-elle pas porter cette matière à l'ordre du jour de la présidence européenne qu'elle occupera l'année prochaine ?

09.02 **Jaak Gabriëls**, ministre (néerlandais): La France n'a pas convaincu l'UE de prendre des mesures d'aide. J'insiste sur le fait que ces mesures n'ont pas encore été publiées au Journal Officiel français.

Il est possible de se soustraire à l'obligation de mise en jachère en cultivant de nouvelles variétés.

Alors que nous nous efforçons d'harmoniser les mesures, la France en adopte unilatéralement certaines. Cette situation ne devrait pas se reproduire.

L'emploi dans le secteur de la fruiticulture ne ressortit pas à ma compétence.

09.03 **Ludwig Vandenhove** (SP): Je me réjouis de la réponse du ministre. J'insiste pour que les mesures prises par la France soient retirées et que la libre concurrence soit rétablie.

L'incident est clos.

10 **Question orale de M. Yves Leterme au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la solidarité avec le secteur agricole en difficulté"**

10.01 **Yves Leterme** (CVP): Les contretemps se multiplient pour le secteur agricole belge. L'automne pluvieux entrave sérieusement la récolte des pommes de terre et des betteraves.

En 1974, de nombreux particuliers avaient, par

de boeren een handje toegestoken bij de oogst. Ziet minister Gabriëls de mogelijkheid om nu een gelijkaardig initiatief op poten te zetten? Anders lopen we het gevaar dat de sector "verzuipt".

10.02 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): De problemen inzake de fruitteelt in de streek van de Westhoek ten gevolge van weersomstandigheden zijn ons bekend. Tot op heden kwam er echter vanuit de sector zelf geen enkele vraag om hulp van bijvoorbeeld het leger. Indien deze vraag er effectief komt, zal ik de bevoegde minister aanspreken om op deze vraag in te gaan.

10.03 **Yves Leterme** (CVP): De positieve houding van de minister verheugt me. Ik wil er de minister wel op wijzen dat het probleem zich niet beperkt tot de Westhoek. De minister mag zich de komende uren en dagen aan meerdere vragen om hulp verwachten.

Het incident is gesloten.

11 **Mondelinge vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de sluiting van lunaparken"**

11.01 **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): De slots zijn de laatste weken niet meer uit het nieuws geweken. Slots houden nogal wat risico's in. Jonge mensen lopen het gevaar eraan verslaafd te geraken.

Minister Verwilghen werkt aan een wet op de kansspelen. Zo zouden slots in horecazaken worden verboden. In Oostende zou men nu zelfs zinnens zijn om ook lunaparken te sluiten. Is de regering van plan om dit Oostends initiatief over te nemen? Zullen de lokale overheden meer bevoegdheden krijgen om tot dergelijke sluitingen te kunnen beslissen?

11.02 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Ik antwoord namens minister Verwilghen. Het ontwerpbesluit inzake de kansspelen van klasse 3 is momenteel voor advies naar de Raad van State gestuurd. De slots zijn echter niet in deze lijst opgenomen.

Vooraleer een lunaparc zijn deuren kan openen moet de gemeentelijke overheid een overeenkomst met het lunaparc ondertekenen. Dit is niet vereist wanneer er in het lunaparc uitsluitend speelautomaten voor vermaak worden geplaatst.

solidarité, donné un coup de main aux agriculteurs pour la récolte. Le ministre ne pourrait-il pas aujourd'hui prendre une initiative similaire, afin d'éviter un désastre dans le secteur ?

10.02 **Jaak Gabriëls**, ministre (néerlandais) : Les fruiticulteurs du Westhoek connaissent effectivement de gros problèmes en raison des conditions météorologiques. Le secteur lui-même ne nous a cependant encore adressé aucune demande d'aide, par exemple sous la forme d'un recours à l'armée. Si une telle demande devait me parvenir, je prendrais contact avec le ministre compétent pour y répondre.

10.03 **Yves Leterme** (CVP): Je me réjouis de l'attitude positive adoptée par le ministre. Je voudrais toutefois attirer son attention sur le fait que les problèmes ne se limitent pas au Westhoek. Le ministre peut s'attendre dans les jours qui viennent à des demandes d'aide venant de différents horizons.

L'incident est clos.

11 **Question orale de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la fermeture des lunaparc"**

11.01 **Kristien Grauwels** (AGALEV-ECOLO): Les slots n'ont pas cessé de défrayer la chronique ces dernières semaines. Ces jeux comportent certains dangers pour les jeunes, qui risquent d'en devenir dépendants.

Le ministre Verwilghen prépare actuellement une loi sur les jeux de hasard qui prévoirait l'interdiction des slots dans les établissements du secteur horeca. A Ostende, certains semblent même vouloir fermer les lunaparc. Le gouvernement envisage-t-il de prendre la même initiative qu'à Ostende ? Les pouvoirs locaux se verront-ils attribuer des compétences supplémentaires leur permettant de décider de telles fermetures ?

11.02 **Jaak Gabriëls**, ministre: (néerlandais) Je réponds au nom du ministre Verwilghen. Le projet d'arrêté relatif aux jeux de hasard de classe 3 a été envoyé pour avis au Conseil d'Etat mais les slots ne figurent pas sur cette liste.

Avant qu'un lunaparc puisse ouvrir ses portes au public, il doit conclure un accord avec les autorités communales. Cette obligation n'est pas requise si le lunaparc ne comporte que des jeux électroniques de divertissement.

11.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): De slots vallen dus overduidelijk onder de definitie van een kansspel. Dit betekent dat ze wellicht uit de lunaparken zullen worden gebannen. Ik begrijp ook dat het de lokale overheden zijn die de uitbating van lunaparken al dan niet moeten vergunnen, zodat ze die ook kunnen sluiten.

Het incident is gesloten.

12 Mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Financiën over "de procedure voor de aanduiding van een nieuwe voorzitter van de commissie van het Bank- en Financiewezen"

12.01 Alfons Borginon (VU&ID): Het mandaat van de huidige voorzitter van de commissie van het Bank- en financiewezen, de heer Duplat, moet eerlang opnieuw worden ingevuld. Er zijn daarvoor verschillende kandidaten. Voor een dergelijke belangrijke functie zal men wellicht trachten de meest geschikte kandidaat te vinden. Is er daarover overleg met de drie betrokken ministers? Wat is de concrete procedure die zal worden gevolgd? Aan welke criteria zullen de kandidaten moeten beantwoorden?

12.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Er is een wettelijke procedure die moet worden gevolgd. Er zijn drie ministers die tot een gezamenlijke overeenkomst moeten komen.

Op 5 december eerstkomend zullen er besprekingen plaatsvinden inzake de hervorming van de CBF. Het mandaat van de heer Jean-Louis Duplat loopt af op 18 januari 2001. Ik hoop dat we snel een overeenkomst met de drie ministers kunnen bereiken inzake de mogelijke vervanging van de voorzitter van de CBF.

12.03 Alfons Borginon (VU&ID): Het feit dat het gaat om een wettelijke procedure, zal niet kunnen beletten dat de benoeming van zo'n belangrijke functie voor heel wat reacties kan zorgen.

Heeft de minister al contacten gehad met zijn collega's om de nieuwe voorzitter aan te duiden?

12.04 Minister Didier Reynders (Nederlands): Het is toch geen nieuwe functie. De huidige voorzitter blijft nog aan tot 18 januari 2001. Er worden wel degelijk gesprekken gevoerd om tot een opvolger te komen. Het is niet uitgesloten dat de huidige voorzitter zijn mandaat een tijdje verlengd ziet.

11.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Les slots tombent donc clairement sous la définition des jeux de hasard. Cela signifie qu'ils seront probablement bannis des lunaparks. J'ai bien compris que l'octroi d'un agrément aux lunaparks ressortit à la compétence des autorités locales, qui peuvent ainsi décider également de la fermeture de ces établissements.

L'incident est clos.

12 Question orale de M. Alfons Borginon au ministre des Finances sur "la procédure de désignation d'un nouveau président de la commission bancaire et financière"

12.01 Alfons Borginon (VU&ID): Le mandat de l'actuel président de la commission bancaire et financière, M. Duplat, se libère bientôt. Il y a plusieurs candidats à ce poste. J'imagine que, compte tenu du poids de la fonction, on cherchera à mettre en place la personne appropriée. Y a-t-il eu une concertation avec les trois ministres concernés? Quelle est la procédure à suivre? A quels critères les candidats devront-ils répondre?

12.02 Didier Reynders, ministre (néerlandais): Il y a une procédure légale à observer. Trois ministres sont concernés et doivent parvenir à un accord.

Le 5 décembre prochain, la réforme de la commission bancaire et financière fera l'objet de pourparlers. Le mandat de M. Jean-Louis Duplat expire le 18 janvier 2001. J'espère que nous pourrions rapidement nous mettre d'accord sur le remplacement du président de la commission bancaire et financière.

12.03 Alfons Borginon (VU&ID): Le fait qu'il s'agisse d'une procédure légale n'empêchera pas qu'une nomination à une fonction aussi importante suscitera probablement de nombreuses réactions.

Le ministre s'est-il déjà concerté avec ses collègues en vue de la désignation du nouveau président?

12.04 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): On ne peut pas dire qu'il s'agisse d'une nouvelle fonction. Le président actuel restera en fonction jusqu'au 18 janvier 2001. Des discussions sont effectivement en cours en vue de la désignation d'un successeur. Il n'est pas exclu que le mandat du président actuel soit prolongé un certain temps.

12.05 Alfons Borginon (VU&ID): Er circuleren inderdaad scenario's om het huidige mandaat te verlengen, zodat de regering verder kan werken aan een eventuele hervorming van de procedure.

Het incident is gesloten.

Regeling van de werkzaamheden

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 november 2000, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering in te schrijven:

- het wetsvoorstel van de heren Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant en Jean-Pierre Detremmerie tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (nr. 935/1);
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (nr. 996/1).

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Verzonden wetsontwerp naar commissie

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 november 2000, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering het wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek (overgezonden door de Senaat) (nrs. 371/1 tot 4) in te schrijven. Op verzoek van de regering stel ik u voor dit wetsontwerp terug naar de commissie voor de Justitie te zenden.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstellen

13 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (966/1)

14 Wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (480/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

12.05 Alfons Borginon (VU&ID): Effectivement, le mandat actuel pourrait, si l'on se fonde sur des scénarios qui circulent actuellement, être prolongé pour permettre au gouvernement de mettre en œuvre une éventuelle réforme de la procédure.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 novembre 2000, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière:

- la proposition de loi de MM. Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant et Jean-Pierre Detremmerie modifiant l'article 71, alinéa 1er, 4°, de la nouvelle loi communale (n° 935/1);
- le projet de loi modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (n° 996/1).

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Renvoi d'un projet de loi en commission

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 novembre 2000, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière le projet de loi modifiant l'annexe au Code judiciaire (transmis par le Sénat) (n°s 371/1 à 4) pour lequel des amendements ont été déposés par le gouvernement. A la demande du gouvernement je vous propose de renvoyer ce projet de loi en commission de la Justice.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions de loi

13 Projet de loi modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (966/1)

14 Proposition de loi de Mme Magda De Meyer modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (480/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 Muriel Gerkens , rapporteur: Inhoudelijk stemde de voltallige commissie met dit wetsontwerp in. Er rezen echter vragen betreffende de door de regering gevraagde urgentie en de op 4 december - vóór publicatie in het Staatsblad - geplande inwerkingtreding.

De minister heeft ons terzake verklaard dat alle betrokken partijen werden ingelicht.

Wat het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer betreft, was de gehele commissie het eens over de inhoud. Aangezien de urgentie werd gevraagd, werd het wetsvoorstel echter ingetrokken.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (966/1)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen (823/1 en 2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Maurice Dehu (rapporteur) : ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (823/1)

14.01 Muriel Gerkens , rapporteur: Ce projet a fait l'objet de l'assentiment de l'ensemble des membres de la commission quant à son contenu, mais des questions ont été posées concernant la procédure d'urgence demandée par le gouvernement et la date d'entrée en vigueur du texte, soit le 4 décembre, c'est-à-dire avant sa parution au Moniteur.

Le ministre nous a déclaré à ce propos que l'ensemble des acteurs ont été dûment informés.

Quant à la proposition de loi de Mme De Meyer, il y a eu également unanimité quant à son contenu mais, étant donné la procédure d'urgence qui a été demandée, cette proposition de loi a été retirée.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (966/1)

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Projet de loi modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes (823/1 et 2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 Maurice Dehu (rapporteur): Je m'en réfère à mon rapport écrit.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (823/1)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

Aan de artikelen 3 en 5 werden twee technische tekstwijzigingen aangebracht.

Deux corrections techniques ont été apportées aux articles 3 et 5.

Artikel 3: op de eerste regel leze men "van dezelfde wet" in plaats van "van voornoemde wet".

Article 3: à la première ligne lire "de la même loi" au lieu de "de la loi précitée".

Artikel 5: op de eerste regel leze men "Deze wet" in plaats van "De huidige wet".

Article 5: à la première ligne du texte néerlandais lire "Deze wet" au lieu de "De huidige wet".

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/1-3)

16 Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

16.01 Arnold Van Aperen, rapporteur: Dit ontwerp wil de Belgische wetgeving conform maken aan artikel 9 van de Europese richtlijn over het zogenaamde time-sharing-fenomeen.

16.01 Arnold Van Aperen, rapporteur: Le présent projet vise à mettre la législation belge en conformité avec l'article 9 de la directive européenne sur le time-sharing.

Voor het detail van de drie commissiebesprekingen, verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Je vous renvoie au rapport écrit pour le compte rendu des trois réunions de commission qui ont été consacrées à l'examen de ce projet.

Het ontwerp werd aangenomen met 10 stemmen voor bij 4 onthoudingen. Het amendement bij artikel 6 werd verworpen. (*Applaus*)

Le projet a été adopté par 10 voix et 4 abstentions. L'amendement à l'article 6 a quant à lui été rejeté. (*Applaudissements*)

16.02 Simonne Creyf (CVP): Het ontwerp beoogt de wijziging van de wet op de time-sharing van 11 april 1999. In dit ontwerp wordt de afschaffing van artikel 13 van voornoemde wet beoogd. Dit artikel bepaalt dat de verkoper van time-sharing een financiële waarborg moet geven in de vorm van een bankgarantie, een borgtocht of een verzekeringsgarantie. De minister wil het afschaffen omdat het zogezegd technisch niet uitvoerbaar is. We hebben ons daartegen verzet en worden daarin door de BEUC, de Europese Consumentenorganisatie en de Raad van Europa, gesteund. De minister schaft de bescherming van de koper van een time-share af. In ons amendement stelden we voor de verzekeringgarantie af te schaffen, maar de bankgarantie of de borgtocht te behouden. Dit amendement werd door de meerderheid

16.02 Simonne Creyf (CVP): Le projet de loi tend à modifier la loi du 11 avril 1999 relative au time-sharing. Le projet vise avant tout à abolir l'article 13 de la loi précitée. Cet article dispose que les vendeurs de time-sharing doivent fournir une garantie financière sous la forme d'une assurance, d'un cautionnement ou encore une garantie bancaire. Le ministre fait valoir que la disposition est techniquement inapplicable et plaide pour son abrogation. Appuyés notamment par le Bureau Européen des Unions de Consommateurs et le Conseil de l'Europe, nous nous y sommes opposés. Le ministre prive l'acheteur de sa protection. Si notre amendement propose la suppression de la garantie sous la forme d'une assurance, il demande également le maintien de la garantie bancaire et du cautionnement. Cet amendement a été rejeté par la majorité. Le

afgekeurd. De minister heeft dus gewoon voor de makkelijkste weg gekozen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (855/4)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Door de commissie aangebrachte errata:

Art. 2

Op de eerste regel van de Nederlandse tekst dient het woord "op" te worden vervangen door "betreffende"

Art. 6

Na de woorden "Artikel 13" dienen de woorden "van dezelfde wet" te worden ingevoegd.

Ingediend amendement:

Art. 6

nr. 1 van mevrouw Simonne Creyf (855/2)

Het amendement en het artikel 6 worden aangehouden.

16.03 Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Ik zou een nuancering willen aanbrengen op een verklaring van minister Aelvoet tijdens de commissiebesprekingen. Zij had gezegd dat de wet niet zal gelden voor de bestaande stocks.

Minister Verwilghen laat meedelen dat het antwoord iets genuanceerder is. Deze beslissing komt immers niet de minister toe, maar wel de hoven en rechtbanken.

De artikelen 1 tot 5 en 7 en 8 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel alsook over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Wetsvoorstel van de heren Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant en Jean-Pierre Detremmerie tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (zonder verslag) (935/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

ministre a donc choisi la solution la plus simple.

Le **président** : La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (855/4)

Le projet de loi compte 8 articles.

Errata apportés par la commission:

Art. 2

A la première ligne du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot « op » par le mot « betreffende »

Art. 6

Après les mots « L'article 13 » il y a lieu d'insérer les mots « de la même loi ».

Amendement déposé:

Art. 6

n° 1 de Mme Simonne Creyf (855/2)

L'amendement et l'article 6 sont réservés.

16.03 **Jaak Gabriëls**, ministre: (néerlandais) Je souhaiterais nuancer les propos tenus par la ministre Aelvoet en commission, selon lesquels la loi ne s'appliquera qu'aux stocks existants.

Le ministre Verwilghen souhaite préciser à cet égard que la décision relative à l'application de la loi ne ressortit pas à la compétence de la ministre, mais à celle des cours et des tribunaux.

Les articles 1 à 5 et 7 et 8 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendement et article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Proposition de loi de MM. Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant et Jean-Pierre Detremmerie modifiant l'article 71, alinéa 1er, 4°, de la nouvelle loi communale (935/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (935/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (935/1)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Geheime stemming over de naturalisaties

Scrutin sur les naturalisations

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (976/1 en 2)

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (976/1 et 2)

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jan Peeters en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jan Peeters et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

- Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

- Il est procédé à l'appel nominal.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

Inoverwegingneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is

Pas d'observation? (Non) La prise en considération

aangenomen.

Urgentieverzoeken

17.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik vraag de urgentie voor voorstel 989.

17.02 Tony Van Parys (CVP): Mijn fractie staat achter de urgentie. Aangezien er geen wetsontwerp is van de minister van Justitie, dreigt de federale politie vanaf 1 januari 2001 te functioneren zonder toezicht door de magistratuur.

17.03 Hugo Coveliers (VLD): De heer Van Parys was wat voorbarig: hij heeft zijn opmerkingen gegeven bij voorstel 991.

De urgentie is aangenomen voor wetsvoorstel 989.

De **voorzitter**: De heer Coveliers vraagt de urgentie voor het voorstel tot wijziging van artikel 20 van de wet van 7 mei 1999 (*document 990*).

17.04 Hugo Coveliers (VLD): Het gaat om een tekst van 7 mei 1999 die zou worden ingevoerd na achttien maanden. Dit is echt dringend, anders is er geen tuchtrecht meer.

17.05 Jean-Pol Poncelet (PSC): Ik treed de heer Van Parys geheel bij in zijn argumentatie. De wet van 7 mei 1999 moest uiterlijk op 1 januari 2001 van kracht worden, maar intussen heeft de regering niets ondernomen. Wij zullen ons derhalve niet bij dat urgentieverzoek aansluiten, omdat het niet verantwoord is.

De **voorzitter**: Als u het urgentieverzoek niet steunt, mijnheer Poncelet, moet ik dit in stemming brengen.

17.06 Fred Erdman (SP): Ik vraag de heer Poncelet de urgentie goed te keuren. Het gaat om mensen. De rechtszekerheid inzake de tuchtprocedure is in het geding. Wij kunnen nog degelijk wetgevend werk leveren in commissie vóór 1 januari 2001; desnoods kan de retroactiviteit soelaas bieden.

17.07 Jean-Pol Poncelet (PSC): Alleen idioten veranderen nooit van mening.

Het urgentieverzoek vloeit voort uit het verzuim van de regering, maar ik aanvaard de argumenten van de heer Erdman.

De **voorzitter**: Mag ik ervan uitgaan dat de urgentie bij consensus is aangenomen ? (*Instemming*)

est adoptée.

Demandes d'urgence

17.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Je demande l'urgence pour la proposition n° 989.

17.02 Tony Van Parys (CVP): Mon groupe soutient l'urgence. Etant donné que le projet de loi n'émane pas du ministre de la Justice, la police fédérale risque de fonctionner à partir du 1^{er} janvier 2001 sans contrôle de la magistrature.

17.03 Hugo Coveliers (VLD): Monsieur Van Parys s'est montré un peu trop empressé : les observations qu'il vient de formuler s'appliqueraient plutôt à la proposition n° 991.

L'urgence est adoptée pour la proposition 989.

Le **président**: M. Coveliers demande l'urgence pour la proposition de modification de l'article 20 de la loi du 7 mai 1999. (Document n° 990).

17.04 Hugo Coveliers (VLD): La proposition de loi n° 990 concerne la loi du 7 mai 1999 qui aurait dû être mise en oeuvre 18 mois après cette date. Cette matière est très urgente puisqu'il risque d'y avoir un vide en ce qui concerne le droit disciplinaire.

17.05 Jean-Pol Poncelet (PSC): Je suis d'accord avec l'argumentation de M. Van Parys. La loi du 7 mai 1999 devait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2001 au plus tard mais, entre-temps, le gouvernement n'a rien fait. Nous ne nous associerons donc pas à cette demande d'urgence, qui ne se justifie pas.

Le **président**: Si vous vous opposez à l'urgence, Monsieur Poncelet, je dois faire voter.

17.06 Fred Erdman (SP): Je demande à M. Poncelet d'approuver l'urgence. Il s'agit de personnes. La sécurité juridique relative à la procédure disciplinaire est en jeu. Nous pouvons très bien fournir un travail législatif de qualité en commission avant le 1^{er} janvier 2001. Au besoin, la rétroactivité peut apporter remède.

17.07 Jean-Pol Poncelet (PSC): Seuls les imbéciles ne changent pas d'avis.

C'est la lacune dans l'action du gouvernement qui explique cette demande d'urgence, mais je me rends aux arguments de M. Erdman.

Le **président**: Puis-je considérer que l'urgence est adoptée par consensus ? (*assentiment*)

- *De urgentie wordt aangenomen voor het voorstel 990.*

De **voorzitter**: De heren Bourgeois en Van Hoorebeke hebben een voorstel van tijdelijke wet ingediend (991/1) over het toezicht op de federale politie.

17.08 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik vraag de urgentie voor dit voorstel, dat door leden van bijna alle fracties mee werd ondertekend. Het federale parket moet toezien op de federale politie, maar het federale parket zal er op 1 januari 2001, wanneer de politiehervorming in werking treedt, nog niet zijn.

De **voorzitter**: Wij hebben dit wetsvoorstel aan de Raad van State laten verzenden. Volgens de heer Bourgeois moet er een juridisch vacuüm worden weggewerkt.

17.09 Geert Bourgeois (VU&ID): Voor eind 2001 zal er in elk geval geen federaal parket zijn, rekening houdend met de duur van de aanwervingsprocedure.

- *De urgentie wordt aangenomen voor het voorstel 991.*

17.10 Jean-Pol Poncelet (PSC): Ik vraag het woord betreffende de procedure. Mijnheer de voorzitter: is er in dit land nog een regering?

De **voorzitter**: Ik heb de heer Gabriëls toegestaan de zaal te verlaten, op voorwaarde dat de heer Picqué zou blijven. Hij is weg! Dat zint mij helemaal niet. Als ze afwezig zijn, hou ik ermee op.

- De heer Picqué, minister van Economie en Wetenschapsbeleid, belast met het Grootstedenbeleid, maakt zijn opwachting in het halfroond. (Applaus en hilariteit op vele banken)

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, hier moet u zijn, dit is het halfroond.

Naamstemmingen

18 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Luc Sevenhans over "de aanwerving van buitenlanders in het Belgisch leger" (nr. 525)
- de heer Pieter De Crem over "de denkoefening niet-Belgen aan te trekken om het tekort aan manschappen in het Belgisch leger op te vangen" (nr. 526)

- *L'urgence est approuvée pour la proposition 990.*

Le **président**: MM. Bourgeois et Van Hoorebeke ont déposé une proposition de loi temporaire relative à la surveillance de la police fédérale (991/1).

17.08 Geert Bourgeois (VU&ID): Je demande l'urgence pour cette proposition qui a été contresignée par des membres représentant presque l'entière des groupes politiques. Le parquet fédéral serait chargé de la surveillance de la police fédérale mais il n'aura pas encore été installé au 1^{er} janvier 2001, date d'entrée en vigueur de la réforme de la police.

Le **président**: Cette proposition de loi a été envoyée par nos soins au Conseil d'État. Selon M. Bourgeois, il y a un vide juridique à combler.

17.09 Geert Bourgeois (VU&ID): Compte tenu de la durée de la procédure de recrutement, il n'y aura de toute façon pas de parquet fédéral avant fin 2001.

- *L'urgence est adoptée pour la proposition 991.*

17.10 Jean-Pol Poncelet (PSC): Je souhaite intervenir sur la procédure, Monsieur le président: avons-nous encore un gouvernement?

Le **président**: J'avais autorisé M. Gabriëls à partir, à condition que M. Picqué reste. Il est parti. Je n'aime pas cela. S'ils sont absents, j'arrête.

- M. Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, fait son entrée dans l'hémicycle. (Applaudissements et hilarité sur de nombreux bancs).

Le **président**: Monsieur le Ministre, l'hémicycle c'est ici et pas ailleurs

Votes nominatifs

18 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Luc Sevenhans sur "le recrutement de soldats étrangers au sein de l'armée belge" (n° 525)
- M. Pieter De Crem sur "une idée de recruter des non-Belges pour compenser le manque d'effectifs dans l'armée belge" (n° 526)

- de heer Ferdy Willems over "de geplande aanwervingen van vreemdelingen in het leger" (nr. 535)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 21 november 2000.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/138):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Sevenhans;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Ferdy Willems;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Josée Lejeune en de heren José Canon en Stef Goris.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

18.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Studies hebben aangetoond dat militairen gemiddeld 10.000 frank minder verdienen dan de ambtenaren. Minister Flahaut wil de aantrekkelijkheid van het beroep verhogen door allochtonen aan te trekken en door te sleutelen aan de taalverhoudingen. Dat is een omgekeerde redenering. Vandaar onze motie van aanbeveling.

18.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): Wij zullen tegen de eenvoudige motie stemmen, want wij hebben geen vertrouwen in de regering. De aangevoerde argumenten zijn denk ik een eigen leven gaan leiden, want als de stafchefs nu aangewezen moeten worden op grond van hun taalaanhorigheid, bewijst men het leger daarmee helemaal geen dienst!

18.03 Pieter De Crem (CVP): Het antwoord van de minister heeft ons verbijsterd: hij vergeleek de taalverhoudingen in het leger met de apartheid in Zuid-Afrika. Daarom hebben wij onze motie ingediend. De Grondwet geldt voor alle ministers.

Ik ga niet akkoord met de heer Poncelet. Wij vragen dat een Vlaming aan het hoofd van de landmacht komt, omdat aan het hoofd van de andere machten Franstaligen staan. Wij blijven bij dat standpunt.

18.04 Ferdy Willems (VU&ID): Men stelt met deze voorstellen de Grondwet en de taalwet in vraag. Alle Vlaamse partijen in commissie, op Agalev na, vonden dat dit niet kon. Na de Tweede Wereldoorlog werd de taalwetgeving ingevoerd onder invloed van de Frontbeweging. Daaraan tornen is gevaarlijk.

- M. Ferdy Willems sur "le projet de recruter des étrangers à l'armée" (n° 535)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 21 novembre 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/138):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Luc Sevenhans;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Ferdy Willems;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Josée Lejeune et MM. José Canon et Stef Goris.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

18.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Des études ont démontré que les militaires gagnent en moyenne 10.000 francs en moins que les fonctionnaires. M. Flahaut veut rendre l'armée moins attrayante encore en recrutant des immigrés et en modifiant les rapports linguistiques. Il raisonne à l'envers, d'où notre motion de recommandation.

18.02 Jean-Pol Poncelet (PSC): Nous allons nous prononcer contre l'ordre du jour pur et simple, car nous n'avons pas confiance dans le gouvernement. J'imagine que les propos énoncés ont dépassé la pensée de leurs auteurs, car en choisissant les chefs d'état-major en fonction de leur appartenance à un rôle linguistique, on ne rendrait vraiment pas service à notre armée!

18.03 Pieter De Crem (CVP): La réponse du ministre nous a consternés. En effet, il a comparé les rapports entre communautés linguistiques dans nos forces armées à l'apartheid en Afrique du Sud. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé notre motion. La Constitution s'applique à tous les ministres. Je ne suis pas d'accord avec M. Poncelet. Nous demandons qu'un Flamand soit placé à la tête de la force terrestre parce que les autres forces sont dirigées par des francophones. Nous maintiendrons cette position.

18.04 Ferdy Willems (VU&ID): Ces propositions impliquent une remise en question de la Constitution et des lois linguistiques, ce que tous les partis flamands, à l'exception d'Agalev, ont jugé inacceptable. Au lendemain de la seconde guerre mondiale, la législation linguistique a été instaurée sous l'impulsion du « Frontbeweging » (mouvement nationaliste flamand né après la première guerre). Il

Het leger slaagt er niet in Nederlandstaligen aan te trekken, omdat het asociaal is, onderbetaald en on-Vlaams. Dit voorstel getuigt dus van racisme: men wil vreemdelingen aantrekken om onderbetaald werk uit te voeren. Die weg werd in het verleden al bewandeld en we weten met welk resultaat.

- De eenvoudige motie wordt aangenomen met 87 stemmen tegen 55 stemmen en 2 onthoudingen.
(Stemming 1)

Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

18.05 Greta D'Hondt (CVP): Ik heb een stemafpraak met de heer Bonte.

18.06 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Yvon Harmegnies.

18.07 Dirk Pieters (CVP): Ik heb een stemafpraak met de heer Jef Valkeniers.

18.08 Marcel Bartholomeeussen (SP): Ik heb voor willen stemmen.

19 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Francis Van den Eynde over "de veiligheid op Zaventem" (nr. 529)
- de heer Lode Vanoost over "de veiligheid op de luchthaven van Zaventem" (nr. 557)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 november 2000.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/139):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heren Daan Schalck en Olivier Chastel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

- De eenvoudige motie wordt aangenomen met 88 stemmen tegen, 53 stemmen en 3 onthoudingen.
(Stemming 2)

serait périlleux d'y toucher.

Si une carrière à l'armée ne séduit pas les néerlandophones, c'est semble-t-il parce que l'armée irait à contre-courant de la société, serait un employeur peu généreux et serait anti-flamande. La présente proposition est donc empreinte de racisme : elle vise à recruter des étrangers pour exercer des fonctions sous-payées. Or, la même approche a déjà été suivie dans le passé et nous savons aujourd'hui à quel résultat elle a abouti.

- La motion pure et simple est adoptée par 87 voix contre 55 et 2 abstentions.
(Vote 1)

Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

18.05 Greta D'Hondt (CVP): J'ai pairé avec M. Bonte.

18.06 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): J'ai pairé avec M. Yvon Harmegnies.

18.07 Dirk Pieters (CVP): J'ai pairé avec M. Jef Valkeniers.

18.08 Marcel Bartholomeeussen (SP): J'ai voulu voter oui.

19 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Francis Van den Eynde sur "la sécurité à l'aéroport de Zaventem" (n° 529)
- M. Lode Vanoost sur "la sécurité à l'aéroport de Zaventem" (n° 557)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 novembre 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/139):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Thérèse Coenen et MM. Daan Schalck et Olivier Chastel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

- La motion pure et simple est adoptée par 88 voix contre 53 et 3 abstentions.
(Vote 2)

Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

20 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen (823/1)

20 Projet de loi modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes (823/1)

Het wetsontwerp wordt aangenomen met 128 tegen 16 stemmen.
(Stemming 3)

Le projet de loi est adopté par 128 contre 16.
(Vote 3)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (823/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (823/3)

21 Aangehouden amendement en artikel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/1-4)

21 Amendement et article réservés du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/1-4)

Stemming over amendement nr. 1 van mevrouw Simonne Creyf op artikel 6. (855/2)

Vote sur l'amendement n° 1 de Mme Simonne Creyf à l'article 6. (855/2)

21.01 Simonne Creyf (CVP): Wij zullen ons onthouden. Het gaat om de omzetting van een Europese richtlijn, maar het ontwerp schrapt ook artikel 13 van de wet van 11 april 1999, dat financiële waarborgen oplegt aan de time-sharing-verkopers. Zo blijft de consument helemaal in de kou staan. Wij hebben daarom een amendement ingediend. Wij worden hierbij gesteund door de Europese consumentenorganisatie BEUC en de Raad van Europa. Volgens de minister is artikel 13 niet toepasbaar, maar het schrappen ervan is een gemakkelijksoplossing.

21.01 Simonne Creyf (CVP): Nous nous abstiendrons. Le projet à l'examen constitue la transposition d'une directive européenne mais supprime aussi l'article 13 de la loi du 11 avril 1999 qui imposait des garanties financières aux vendeurs d'immeubles à temps partagé. Cette suppression prive le consommateur de toute protection. Nous avons dès lors introduit un amendement, appuyés en cela par le BEUC (le Bureau européen des unions de consommateurs) et par le Conseil de l'Europe. Le ministre estime que l'article 13 n'est pas applicable mais le supprimer est une solution de facilité.

- Het amendement wordt verworpen met 88 stemmen tegen 49 en 7 onthoudingen.
(Vote 4)

- L'amendement est rejeté par 88 voix contre 49 et 7 abstentions.
(Vote 4)

Het artikel 6 is aangenomen.

L'article 6 est adopté.

22 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/4)

22 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/4)

Het wetsontwerp wordt met 98 stemmen en 46 onthoudingen aangenomen.
(Vote 5)

Le projet de loi est adopté par 98 voix et 46 abstentions.
(Vote 5)

Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (855/5)

Il sera transmis au Sénat. (855/5)

23 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (855/4)

- Het wetsontwerp wordt aangenomen met 98 stemmen en 46 onthoudingen.
(Stemming 5)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (855/5)

23.01 **Simonne Creyf** (CVP): Ik ben verrast door het feit dat consumentenbescherming zo laag scoort bij deze meerderheid. (*Applaus bij Vlaams Blok en CVP*)

24 Wetvoorstel van de heren Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant en Jean-Pierre Detremmerie tot wijziging van artikel 71, eerste lid, 4°, van de nieuwe gemeentewet (935/1)

Het wetsvoorstel wordt aangenomen met 143 stemmen en 1 onthouding.
(Stemming 6)

25 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (966/1)

Het wetsontwerp wordt met 139 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.
(Stemming 7)

25.01 **Luc Paque** (PSC): Wij zijn het niet eens over de manier waarop een en ander in zijn werk gaat, namelijk de inwerkingtreding van de wet op 4 december, dat is over drie dagen. In die omstandigheden kunnen de betrokkenen onmogelijk correct geïnformeerd worden.

De **voorzitter**: Het wetsontwerp wordt inderdaad van kracht op 4 december. Wij hebben daartoe besloten omdat het eerst nog door de Senaat moet worden aangenomen, in een poging de termijnen alsnog na te leven.

Uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (976/2)

Aantal stemmenden: 127.
Geldige stemmen: 127.

23 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (855/4)

- Le projet de loi est adopté par 98 voix et 46 abstentions.
(Vote 5)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat (855/5)

23.01 **Simonne Creyf** (CVP): Je suis vraiment surprise que cette majorité se soucie si peu de la protection du consommateur. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok et du CVP*)

24 Proposition de loi de MM. Robert Denis, Willy Cortois, André Frédéric, Charles Janssens, Paul Tant et Jean-Pierre Detremmerie modifiant l'article 71, alinéa 1er, 4°, de la nouvelle loi communale" (935/1)

La proposition de loi est adoptée par 143 voix et une abstention.
(Vote 6)

25 Projet de loi modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (966/1)

Le projet de loi est adopté par 139 voix et 3 abstentions.
(Vote 7)

25.01 **Luc Paque** (PSC): Nous ne sommes pas d'accord quant à la manière, c'est-à-dire l'application de cette loi dans trois jours. L'information des intéressés ne pourra être correcte dans de telles conditions.

Le **président**: Ce projet de loi doit en effet entrer en vigueur le 4 décembre. C'est parce qu'il doit encore passer au Sénat que nous avons décidé de procéder de la sorte, dans le but de tenter de respecter le délai.

Résultat du scrutin sur les naturalisations

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (976/2)

Nombre de votants : 127.
Votes valables : 127.

Volstreckte meerderheid: 64.

Majorité absolue : 64.

Alle naturalisaties hebben de volstreckte meerderheid behaald.

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

De artikelen van de vier wetsvoorstellen zijn zonder opmerkingen aangenomen.

Les articles des quatre propositions de loi de naturalisation sont adoptés sans observation.

Naamstemmingen (voortzetting)

Votes nominatifs (continuation)

Wij gaan over tot de stemming over de voorstellen van naturalisatiewet waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Nous allons procéder au vote sur les propositions de loi de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

25.02 Jo Vandeurzen (CVP): De CVP-fractie zal de voorstellen van de commissie goedkeuren, maar wijst erop dat bij deze verzoeken tot naturalisatie nog maar een klein aantal valt onder de snel-Belg-wet.

25.02 Jo Vandeurzen (CVP): Le groupe CVP approuvera les propositions de la commission, mais fait observer que les demandes de naturalisations auxquelles s'applique la nouvelle loi de naturalisation accélérée sont de moins en moins nombreuses.

De commissie heeft ondertussen haar rechtspraak vastgelegd. De rechtszekerheid voor de betrokkenen en de transparantie van de besluitvorming vereisen een aanpassing van het Reglement van de Kamer. Ik hoop dat de commissie de aanvragen in het vervolg kwaliteitsvol en correct onderzoekt op basis van de nieuwe rechtspraak.

La commission a entre-temps arrêté sa jurisprudence. Afin de garantir la sécurité juridique des personnes concernées et d'assurer la transparence des décisions, il fallait adapter le Règlement. J'espère qu'à l'avenir, la commission soumettra les demandes à un examen approprié de qualité, sur la base de sur cette nouvelle jurisprudence

25.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Het is de eerste keer dat de snel-Belg-wet, die de integratiebereidheid en de arbeidswil niet langer toetst, van toepassing is op voorstellen van de Naturalisatiecommissie.

25.03 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): C'est la première fois que la loi de naturalisation accélérée, qui ne requiert plus que la volonté d'intégration et le désir de travailler soient vérifiés, s'applique à des propositions de la Commission des Naturalisations.

De Kamer zal dit jaar meer dan 9000 mensen hebben genaturaliseerd. Daarom is de discussie over de toekenning van stemrecht aan vreemdelingen een valse discussie, een middeltje van de VLD om stoer te doen. De sluizen om Belg te worden werden immers helemaal opengezet, met medewerking van die VLD.

Cette année, la Chambre aura naturalisé plus de 9.000 personnes. Dès lors, la discussion relative à l'octroi du droit de vote aux étrangers est un faux débat, prétexte pour le VLD à rouler des mécaniques. Désormais, avec la complicité de ce même VLD, plus rien ne s'oppose à ce que les étrangers qui le souhaitent acquièrent la nationalité belge.

Ook vandaag worden weer criminelen genaturaliseerd, naast vreemdelingen die niet voldoen aan de grondvoorwaarden om te worden genaturaliseerd. Daarom zullen we het voorstel van de Naturalisatiecommissie niet goedkeuren. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

Aujourd'hui, parallèlement aux naturalisations d'étrangers qui ne satisfont pas aux conditions minimales, on naturalise une nouvelle fois des criminels. En conséquence, nous n'adopterons pas la proposition de la Commission des Naturalisations. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

25.04 Frieda Brepoels (VU&ID): De VU-ID-fractie zal het voorstel van de commissie goedkeuren.

25.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Le groupe VU-ID approuvera la proposition de la commission.

Voor het eerst worden wij geconfronteerd met 600

Nous nous trouvons pour la première fois face à

dossiers die behandeld werden op grond van de snel-Belg-wet. Bij de bespreking van die wet brachten wij onze mening naar voren in verband met de integratievoorwaarden. De meerderheid ging daar niet op in. Integratiewil is een louter administratieve zaak geworden. Wij willen een concrete inburgering, die veel te maken heeft met taalkennis.

De termijn van één maand voor het geven van een advies blijkt, vooral voor de dienst Vreemdelingenzaken, vaak te kort. Wij weten niet hoeveel dossiers werden voorgelegd zonder advies. Wij zullen het dossier blijven opvolgen. (*Applaus VU & ID*)

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (976/2)

Het wetsvoorstel is met 127 stemmen tegen 16 aangenomen.
(*Stemming 8*)

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (976/2)

Het wetsvoorstel is met dezelfde stemming aangenomen.

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (976/2)

Het wetsvoorstel is met dezelfde stemming aangenomen.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (976/2)

Het wetsvoorstel is met dezelfde stemming aangenomen.

600 dossiers qui ont été examinés sur la base de la nouvelle loi sur les naturalisations. Lors de l'examen de cette loi, nous avons clairement exprimé notre point de vue à propos des conditions d'intégration. La majorité n'en a pas tenu compte. La notion de volonté d'intégration revêt un caractère purement administratif. Nous demandons une intégration réelle dans la société, la connaissance de la langue revêtant à cet égard une importance majeure.

Il apparaît que le délai d'un mois pour rendre un avis est souvent trop court, surtout pour l'Office des étrangers. Nous ignorons combien de dossiers ont été présentés sans avis. Nous ne manquerons pas de suivre attentivement l'évolution de la situation.
(*Applaudissements sur les bancs de la VU-ID*)

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (976/2)

La proposition est adoptée par 127 voix contre 16.
(*Vote 8*)

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (976/2)

La proposition est adoptée par le même vote.

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (976/2)

La proposition est adoptée par le même vote.

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (976/2)

La proposition est adoptée par le même vote.

30 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 976/1 op bladzijden 4 tot 9 zijn opgenomen

Het voorstel is met 143 stemmingen eenparig aangenomen
(Stemming 9)

31 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.50 uur. Volgende vergadering donderdag 7 december 2000 om 14.15 uur.

30 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 976/1, aux pages 4 à 9

La proposition est adoptée à l'unanimité des 143 votants.
(Vote 9)

31 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16.50 heures. Prochaine séance le jeudi 7 décembre 2000 à 14.15 heures.